

# 2023年度《章程》附加修正案

会员通函第17/2022号

2023年2月更新

如[会员通函第15/2022号](#)所述，由于俄罗斯与乌克兰之间正在进行的战争导致相应的再保险条款发生相应变动，Assuranceforeningen Gard – gjensidig和Gard P. & I. (Bermuda) Ltd（以下单独及统称为“本协会”）《适用于船舶与其他浮动物体的保赔险和抗辩险章程》（下称“《船舶章程》”）与《适用于海上移动平台的保赔险和抗辩险章程》（下称“《海上移动平台章程》”）预计将作出进一步修改。

《船舶章程》和《海上移动平台章程》的下列修订已经获得Gard P. & I. (Bermuda) Ltd.执行委员会批准（根据Gard P. & I. (Bermuda) Ltd. 董事会在2022年11月2日召开的董事会会议上作出的授权）和Assuranceforeningen Gard - gjensidig –董事会批准，并将于2023年2月20日正午（格林尼治标准时间）生效。

## 《船舶章程》—保赔险

### 附录I—附加保险

考虑到当前的冲突情况，由于再保险人的承保范围缩小，对在俄罗斯水域以及白俄罗斯和乌克兰的某些其他水域营运的船舶提供的保险额度有所调整。对于在所有俄罗斯水域和某些欧洲水域过境和/或停靠的船舶，战争险的分项限额为每船每次事故**8000万美元**。

由于上述变动，附录I.2规定的特别超额战争保赔险条款已经作出下列修改（修改部分用删除线/下划线标示）：

#### “..... 2 战争险

本协会已经为会员的利益安排附加战争险。

#### 保险范围

1 特别战争保赔险将承保由《船舶章程》第58条所述的战争风险导致的、《船舶章程》第1章第II部分规定的保赔风险，但应始终受限于船舶入会证明所附的或包含的、由具体保赔协会与具体会员商定的特别入会条款。

此保险适用每船每次事故50,000美元的最低免赔额。

此外，此保险承保由2002年美国《恐怖主义风险保险法》（经修订，该法有效期现已延长至2027年）中定义的恐怖主义行为引起的责任。

有关该等责任的附加保险费详情将另行发布通函说明。

### 取消通知、自动终止保险和战争与核风险除外责任

2 此保险应受限于协会取消通知、自动终止承保和战争与核风险除外责任条款, 具体见下文规定。管理人为本协会可在提前七天通知后取消保险 (该取消将在本协会管理人发出取消通知之日午夜起满七天时生效)。

.....

### 生化和计算机病毒

4 本协会不承保下列原因直接或间接造成、促成或引起的任何损失、责任、成本或费用:

- i 任何化学、生物、生化或电磁武器;
- ii 使用或运行任何计算机病毒 (作为制造破坏的手段);
- iii 上文第4(ii)条不排除由于在任何武器或导弹的发射和/或制导系统和/或发射机制中使用任何计算机、计算机系统、计算机软件程序或任何其他电子系统而导致的 (根据本保单条款本应承保的) 损失。

但是, 国际保赔集团已经决定, 生化风险应通过一项集团内特别分摊机制进行承保, 该特别分摊机制将承保会员在以下方面的责任:

- i 由于任何海员受伤、患病或死亡而导致的赔偿、补偿或费用; 及
- ii 完全为避免或尽可能减少生化风险引起的任何其他保赔险责任而发生的法律成本和费用。

针对生化风险的特别保险的保额上限为每船累计3000万美元。生化险的具体条款和条件在生化和计算机病毒险特别条款中提供, 具体见下文。

### 保额上限

5 除下文第6条规定的情形外, 对于超出入会船舶的正常价值或会员安排的任何其他战争风险保赔险项下可获赔付的金额 (以较高者为准) 的责任, 为会员船东提供的保额上限为每船每次事故5亿美元。最低自付额为根据《船舶章程》第71.1(a)条确定的船舶正常价值或5亿美元 (以较低者为准)。

6. 对于在所有俄罗斯水域 (包括距俄罗斯海岸线12海里内的水域) 和下列水域过境和/或停靠的船舶, 上文第5条所述的5亿美元限额将调整为8000万美元:

- 1) 亚速海和黑海水域以及由下列边界包围的内陆水域
  - a) 西侧围绕罗马尼亚水域, 从乌克兰-罗马尼亚边界点北纬 45°10.858'、东经 29°45.929' 到公海点北纬 45° 11.235'、东经 29° 51.140'
  - b) 再到公海点北纬45°11.474'、东经 29°59.563', 然后到公海点北纬 45°5.354'、东经 30°2.408'
  - c) 再到公海点北纬44°46.625'、东经 30°58.722', 然后到公海点北纬 44°44.244'、东经30°10.497'
  - d) 再到公海点北纬 44°2.877'、东经 31°24.602', 然后到公海点北纬 43°27.091'、东经31°19.954'
  - e) 然后东至俄罗斯-格鲁吉亚边界点北纬43°23.126'、东经40°0.599'。

- 2) 所有乌克兰内陆水域
- 3) 下列区域内的俄罗斯内陆水域:
  - a. 克里米亚半岛
  - b. 顿河, 从亚速海至东经41°经线段
  - c. 顿涅茨河, 从顿河至乌克兰边界段
- 4) 北纬52°30'纬线以南的所有白俄罗斯内陆水域

76如果一艘入会船舶在本协会或参加国际保赔集团再保险安排的任何其他保赔协会有不止一项船东入会或租船人入会, 则因单次事故向本协会和/或该等其他保赔协会提起的所有索赔总额应分别以5亿500,000,000美元或8000万美元(对于适用上文第6条所述限制的船舶)为限。在这种情况下, 责任限额应分别为5亿500,000,000美元或8000万美元的一定比例, 该比例为在本协会的船东入会或租船人入会项下可获赔付的索赔额占该船舶在本协会或任何其他协会的所有船东入会和租船人入会项下可获赔付的所有该等索赔总额的比例。

### .....3 其他附加保险

本协会可以根据会员与本协会明确约定的条款和条件, 针对《章程》项下非承保责任或风险提供或协助安排其他附加保险。《2022年附加险条款和条件》包含为满足特别需求而设计用于补充标准保赔险的各种附加保险产品的目录。希望进一步了解其他附加保险, 可访问[www.gard.no](http://www.gard.no)或咨询本协会核保部。”

### 附录II和III

作为国际保赔集团再保险计划续保的一部分, 关于租船人和联合索赔 (consortium claims) 的集团内可分摊保额上限已从3.5亿美元提高至5亿美元。

为了与适用限额保持一致, 附录II和III已经作出下列修改(修改部分以删除线/下划线标示):

#### 附录II—租船人限额, 包括联合索赔的特别限额

##### “...2 船东入会项下的共同受保租船人

对于第78.4条所述的船东入会项下共同受保租船人的每项入会, 每次事故或事件的保额上限为责任限额 (Limitation Amount, 如有) 或3.5亿5亿美元(以较低者为准)。本附录II第2条提及的“责任限额”指船舶的注册船东在寻求责任限制权且未被拒绝的情况下, 对相关事项可享有的责任限额。

##### 3 租船人入会—所有索赔类别

受限于下文第4条的规定, 对于《章程》第1章第II部分范围内的所有责任、损失、成本或费用, 为租船人入会项下的所有共同受保人提供的保额上限为每船每项入会每次事故或事件3.5亿5亿美元。

##### 4 油污—打捞

.....  
b 如果一艘船舶在本协会不止一项租船人入会项下投保, 或在本协会和参加保赔集团《联营协议》(Pooling Agreement)的任何其他保赔协会有不止一项租船人入会项下分别投保, 则因单次事故或事件向本协会和/或该等其他协会提起的所有油污索赔总额应以3.5亿5亿美元为限。本协会对每项该等索赔承担的责任应当以3.5亿5亿美元的一定比例为限, 该比例为此项索赔额占对本协会或本协会和其他协会(如有)提起的索赔总额的比例.....

#### .....5.5 保险限额

根据第52条规定, 对于会员在本协会以及签订《联营协议》的任何其他协会的所有保险项下所有船舶涉及的联合索赔, 提供的保额上限为每次事故或事件3.5亿5亿美元。”

#### 附录III—油污

##### “.....2 船东入会的保险限额

a 针对船东入会项下油污责任提供的保险适用第53.1条以及本第2段规定的限额。

b 为第78.4条所述的船东入会项下共同受保租船人提供的, 以及针对《章程》附录II第5条所述的联合索赔提供的保额上限为每项船东入会每次事故或事件的责任限额 (如有) 或3.5亿5亿美元 (以较低者为准) .....

#### 《海上移动平台章程》—保赔险

#### 附录II—附加保险—海上移动平台战争保赔险

由于再保险条款的修改 (增加俄罗斯/乌克兰战争风险除外责任条款和经修订的取消通知条款), 附录II将作出下列修改, 以增加相同内容并体现附录II中规定的战争保赔险所适用的再保险情况 (修改部分用删除线/下划线标示):

#### “...保险范围

战争保赔险应承保由第54条所定义的战争风险导致的, 《章程》第1章第II部分规定的责任、损失、成本和费用。此保险仅承保相关责任或损失超出船舶的船壳险和/或船员/海上战争险以及对其适用的任何保赔承保条款项下可获赔付金额的部分, 但是应始终受限于本协会和具体会员商定的并在相关船舶的入会证明中载明的任何特别入会条款。最高承保限额等于保赔险的最高保单限额。

#### 五大国战争除外责任

战争保赔险不承保下列情况引起的灭失、损害责任或费用

- 下列任何国家之间爆发战争 (无论是否宣战): 英国、美国、法国、俄罗斯联邦、中华人民共和国;
- 征用所有权或使用权。

#### JLC领土和冲突除外责任条款

1.战争保赔险不承保:

(a) 任何俄罗斯-乌克兰冲突和/或该等冲突的任何扩大造成、引起或涉及的所有损失、损害、责任或费用; 或

(b) 在俄罗斯联邦、白俄罗斯、乌克兰领土 (包括领水) 以及乌克兰、克里米亚半岛和摩尔多瓦共和国的任何争议地区内, 涉及俄罗斯武装部队、俄罗斯支持的部队和/或俄罗斯当局参与冲突的任何地区、领土或领水内发生的所有损失、损害、责任或费用;

(c) 在俄罗斯联邦、白俄罗斯、乌克兰领土（包括领水）以及乌克兰、克里米亚半岛和摩尔多瓦共和国的任何争议地区内，由于占领、扣押、逮捕、扣留、没收、国有化、征用、剥夺或征用所有权或使用权，或限制船舶和货物的移动而引起的所有损失、损害、责任或费用。

JL2022-019

### **生化和计算机病毒除外责任**

战争保赔险在任何情况下均不承保任何化学、生物、生化或电磁武器直接或间接造成、促成或引起的损失、损害、责任或费用。

### **取消通知—自动终止承保**

~~战争保赔险应限于协会取消通知、自动终止承保和战争与核风险除外责任条款（船壳）等。1995年1月1日CL359。这意味着本协会可在提前七（7）天发出终止意向通知后终止承保。在某些情况下，承保将自动终止。~~

### **1 取消通知（“通知”）**

本协会可在提前72小时发出取消通知（下称“通知”）后取消对第54条规定的战争风险的战争保赔险承保，该通知将在本协会发出通知之日午夜（格林尼治标准时间）生效。

本协会后续可根据需要，同意按照本协会将要同意的条款使保险复效。复效应在本协会同意的时间发生。

### **2 自动终止**

2.1 无论是否已发出第1条所述的取消通知，战争保赔险应在下列情况下自动终止：

2.1.1 发生任何战争核武器的敌对性引爆，无论这种引爆发生在何时何地，和/或

2.1.2 下列任何国家之间爆发战争（无论是否宣战）：英国、美国、法国、俄罗斯联邦、中华人民共和国。”

\*\*\*

《船舶章程》和《海上移动平台章程》的最新版本将于2023年2月20日续保日之前，在[www.gard.no](http://www.gard.no)公布。

如您有任何问题，请联系Gard阿伦达尔总部的[Linn Kvade Rannekleiv](mailto:Linn.Kvade.Rannekleiv@gard.no) 或 [Ingvild Høgenes Nilsen](mailto:Ingvild.Hoegenes.Nilsen@gard.no)。

您真诚的，  
**GARD AS**



Rolf Thore Roppestad  
首席执行官